

ANAVE – Circular de Régimen Interior

Madrid, 7 de mayo de 2020
Ref.: Laboral 19/2020/AB

Asunto: ISM: Nuevas Resoluciones expresas de ampliación de la validez de los certificados de sanidad para casos justificados de puertos que no admiten las Resoluciones generales.

Muy Sres. nuestros:

En nuestra circular [Laboral 15/2020/ES](#) les informamos de la última actualización publicada en el BOE de la Resolución del ISM que establece una serie de prórrogas para renovar los certificados de Formación Sanitaria Específica, Revisión de los Botiquines y de Aptitud para el Embarque Marítimo, y cuya versión en inglés redactada por ANAVE y aceptada por el ISM les adjuntamos en la circular [Laboral 16/2020/ES](#).

Recientemente, una empresa asociada nos ha informado de que en algunos puertos de **Nigeria** están poniendo **problemas para aceptar como válida dicha Resolución del ISM** por estar redactada de forma genérica y no referirse específicamente al marino o buque concreto que presenta el certificado caducado.

Por ello, propusimos el ISM la elaboración de una **Resolución expresa individualizada al marino o buque afectado**, similares a las que expide la DGMM en las prórrogas de renovación de sus certificados. Estas Resoluciones no se van a expedir con carácter general a cada buque o marino, sino **únicamente en casos especiales y debidamente justificados**, como es el caso de los buques que hacen escala en Nigeria.

Para facilitarles la tarea, ANAVE redactó 3 modelos de Resolución expresa en inglés para cada uno de los certificados sanitarios a los que el ISM ha dado su visto bueno y que les adjuntamos en tres **Anexos**.

Recomendamos a aquellas empresas que puedan necesitar contar con estas Resoluciones expresas, las **soliciten con antelación suficiente al Subdirector General de Acción Social Marítima del ISM**, D. José María Pérez Toribio, en el email: jose-maria.perez@seq-social.es

Muy cordialmente,

Manuel Carlier
Director General

-----<<<
Confidencialidad: La información contenida en esta circular es confidencial y va dirigida exclusivamente a las empresas navieras asociadas a ANAVE para su uso interno. La copia o distribución pública, incluso por parte de las propias empresas asociadas, está en principio prohibida, salvo autorización expresa de ANAVE. En particular, queda expresamente prohibida la difusión de esta información por medios de comunicación pública escritos o electrónicos. Si por error recibe este e-mail se ruega su comunicación al remitente y su inmediata destrucción, no debiéndose enviar a otro destinatario.

Confidentiality: The information contained in this message is confidential and addressed to ANAVE's member companies for their internal use only. Any dissemination or copying of this information, even by the member companies is in principle prohibited, unless expressly authorised by ANAVE. In particular, it is strictly forbidden the publication of this information by public media, either written or electronic. If you receive this message by error then you may not copy or deliver this message to anyone, but please destroy this message and notify us immediately.

Advertencia de seguridad: Este mensaje ha sido comprobado por un sistema antivirus interno y externo regularmente actualizado. En todo caso, compruebe que todos los mensajes que recibe son filtrados por su propio sistema de seguridad antes de su apertura.

Security warning: This email has been scanned for viruses by our regularly updated email security systems but, in accordance with good computer practice, please ensure that all messages received are checked by your own security systems before opening.

>>-----

TO WHOM IT MAY CONCERN:

**RESOLUTION CERTIFYING THE EXTENSION OF THE TERM OF VALIDITY OF
THE CERTIFICATE OF MINIMUM STANDARD OF PROFICIENCY FOR PERSONS
IN CHARGE OF MEDICAL CARE ON BOARD SHIP**

The declaration of the alarm state made by means of the Royal Decree 463/2020, March 14th, by which the state of alarm is declared for the management of the health crisis caused by COVID-19, made the Instituto Social de la Marina (Social Marine Institute, ISM. Ministry of Inclusion, Social Security and Migration) dictate the Resolution of 16 March 2020, by which specific measures are adopted on the score of COVID-19, in relation with the specific benefits and services for the maritime-fishing sector, extending the term of validity of different mandatory certificates to assure the operativity, at national as well as international level.

However, due to the uncertainty associated to the current state of alarm, it was considered necessary to update the adopted measures by means of a new Resolution that consolidates the initial measures as well as answers the new problems that have arose during this period. For this reason and in accordance with the powers conferred by the Article 7.1 Of the Royal Decree 504/2011, of 8 April 2011, of organic structure and functions of the ISM, it is declared:

The extension of the term of validity of the **certificate of minimum standard of proficiency for persons in charge of medical care on board ship (STWW A-VI/4-2)** of the seaman Mr/Ms:

- [NOMBRE DE LA PERSONA]
- [DNI]
- [OTROS DATOS]

The period of validity, counted from its expiration date is extended for a maximum period of **six months**.

TO WHOM IT MAY CONCERN:

RESOLUTION CERTIFYING THE EXTENSION OF THE TERM OF VALIDITY OF THE CERTIFICATE FOR MEDICINES CHESTS AND MEDICAL EQUIPMENT

The declaration of the alarm state made by means of the Royal Decree 463/2020, March 14th, by which the state of alarm is declared for the management of the health crisis caused by COVID-19, made the Instituto Social de la Marina (Social Marine Institute, ISM. Ministry of Inclusion, Social Security and Migration) dictate the Resolution of 16 March 2020, by which specific measures are adopted on the score of COVID-19, in relation with the specific benefits and services for the maritime-fishing sector, extending the term of validity of the different mandatory certificates to assure the operativity, at national as well as international level.

However, due to the uncertainty associated to the current state of alarm, it was considered necessary to update the adopted measures by means of a new Resolution that consolidates the initial measures as well as answers the new problems that have arose during this period. For this reason and in accordance with the powers conferred by the Article 7.1 Of the Royal Decree 504/2011, of 8 April 2011, of organic structure and functions of the ISM, it is declared:

The extension of the term of validity of the **certificate for medicines chests and medical equipment (MLC 2006 standard A4.1.4)** to the ship:

- [NOMBRE DEL BARCO]
- [OTROS DATOS]

The period of validity, counted from its expiration date is extended for a maximum period of **six months**. In those cases, in which an extension of the validity of said certificates has been previously granted by the Social Marine Institute, the validity of said extension is considered extended for a maximum additional period of six months.

TO WHOM IT MAY CONCERN:

RESOLUTION CERTIFYING THE EXTENSION OF THE TERM OF VALIDITY OF THE MEDICAL CERTIFICATE

The declaration of the alarm state made by means of the Royal Decree 463/2020, March 14th, by which the state of alarm is declared for the management of the health crisis caused by COVID-19, made the Instituto Social de la Marina (Social Marine Institute, ISM. Ministry of Inclusion, Social Security and Migration) dictate the Resolution of 16 March 2020, by which specific measures are adopted on the score of COVID-19, in relation with the specific benefits and services for the maritime-fishing sector, extending the term of validity of different mandatory certificates to assure the operativity, at national as well as international level.

However, due to the uncertainty associated to the current state of alarm, it was considered necessary to update the adopted measures by means of a new Resolution that consolidates the initial measures as well as answers the new problems that have arose during this period. For this reason and in accordance with the powers conferred by the Article 7.1 Of the Royal Decree 504/2011, of 8 April 2011, of organic structure and functions of the ISM, it is declared:

The extension of the term of validity of the **medical certificate (MLC 2006 standard A1.2)** of the seaman Mr/Ms:

- [NOMBRE DE LA PERSONA]
- [DNI]
- [OTROS DATOS]

The period of validity, counted from the date of loss of validity of the corresponding medical certificate regulated in Royal Decree 1696/2007, is considered extended for a maximum period of **six months**.